



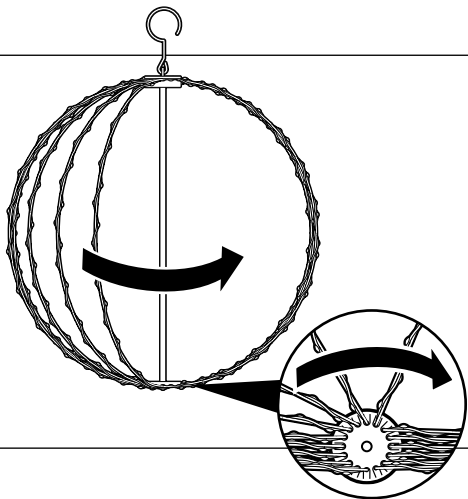
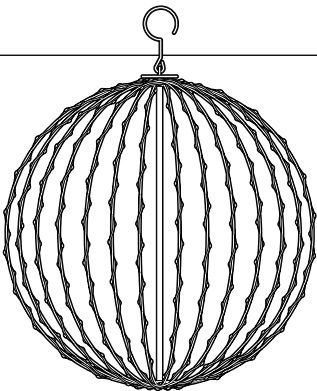
- CS

Informace o výrobku
- sk

Informácia o výrobku

Kovová koule s LED

Kovová guľa s LED



www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.sk/navody

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 109128AB5X5X · 2020-05

CS

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovajte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

• Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve venkovních a vnitřních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

• Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

• Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při nesprávném zacházení s elektrickými přístroji. Proto děti nikdy nenechávejte při používání elektrických přístrojů bez dozoru.

• Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorech a odpovídá stupni krytí IP44. Tento stupeň znamená ochranu před nebezpečným dotykem drátem a před stříkající vodou, jako je např. déšť. Chraňte jej však před silným deštěm a tekoucí vodou. Výrobek se v žádném případě nesmí používat pod vodou. To by vedlo k okamžitému zkratu a hrozilo by nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

• Výrobek připojte pouze do zásuvek instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům síťového adaptéru. LED nelze stmívat. Výrobek proto nepřipojte k zásuvkám se stmívačem.

• Pokud je potřeba použijte prodlužovací kabel vhodný do venkovních prostor.

• Síťový adaptér vytáhněte ze zásuvky, ...
... pokud necháte výrobek bez dozoru,
... pokud během provozu dojde k poruchám,
... za bouřky,
... než začnete výrobek čistit. Tahejte přitom vždy za síťový adaptér, nikoli za připojovací kabel.

• Výrobek se smí používat pouze se síťovým adaptérem, který je součástí balení.

• Připojovací kabel nesmí být zalomený ani přiskřípnutý. Připojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a ostrých hran.

• Výrobek se nesmí elektricky propojovat s jinými světelnými řetězy ani podobnými výrobky.

• Vypínač neodděluje síťový adaptér od přívodu elektrického proudu. Přívod elektrického proudu může být přerušen pouze vytážením síťového adaptéru ze zásuvky. Dbejte na to, aby byla zásuvka dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli síťový adaptér rychle vytáhnout.

• Výrobek neuvádějte do provozu, pokud jsou na výrobku samotném, na připojovacím kabelu nebo na síťovém adaptéru viditelná poškození.

• Neprovádějte na výrobku žádné změny. Ani výměnu připojovacího kabelu nesmíte provádět Vy sami. Při škodách na připojovacím kabelu výrobek zlikvidujte podle platných předpisů. Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

• Připojovací kabel položte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout. Kabel není vhodný k zahrabání do země a tento způsob instalace není vhodný ani přípustný.

• Výrobek nikdy neumísťujte do prohlubní nebo kotlín, ve kterých se může držet voda.

• K čištění přístroje nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

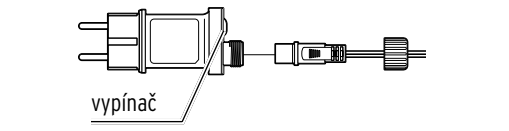
• Výrobek je vhodný pro venkovní prostory s teplotou přibližně do -10 °C. Pokud je venku nižší teplota, přeneste jej domů, protože jinak se může poškodit.

• Výrobek neodolává silnému větru, bouři apod.! Pokud hrozí silný vítr nebo bouřka, výrobek včas sundejte.

• Výrobek nezapínajte, pokud je ještě v obalu, a nezakrývejte jej, pokud je v provozu.

Použití

Připojení / zapnutí/vypnutí / funkce časovače



- Zasuňte zástrčku připojovacího kabelu do zdířky na síťovém adaptéru a pevně zašroubujte ochrannou krytku.
- Zasuňte síťový adaptér do zásuvky.
- Stiskněte vypínač na síťovém adaptéru ...
... **1x** pro trvalé zapnutí výrobku.
... **2x** pro zapnutí výrobku s funkcí časování. Zelená LED ve vypínači svítí.
... **3x** pro vypnutí výrobku.

Když výrobek po připojení do zásuvky již svítí, mění se odpovídajícím způsobem pořadí: stiskněte 1x = zapnutí funkce časovače, stiskněte 2x = vypnutí atd.

Funkce časovače: vždy střídavě zapnuto po dobu 6 hodin - vypnuto po dobu: 18 hodin.

Čištění

- Síťový adaptér vytáhněte ze zásuvky.
- Výrobek otřete suchým, měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

Likvidace

 **Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Technické parametry

Model:	398 696
Síťový adaptér	
Vstup:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup:	24 V  2 W (symbol  označuje stejnosměrný proud)
Třída ochrany:	II 
Stupeň krytí:	IP44
Světelný zdroj:	LED
Okolní teplota:	-10 až +40 °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.cz

sk

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

• Výrobok slúži na dekoratívne účely a nie je vhodný na osvetlenie miestnosti. Výrobok je vhodný na použitie v exteriéri aj interiéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

• Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

• Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy preto nedovoľte deťom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.

• Výrobok je vhodný na použitie v exteriéri a zodpovedá triede ochrany IP44. Znamená to ochranu pred prístupom drôtom a pred striekajúcou vodou, ako napr. pri daždi. Chráňte ho ale pred silným dažďom a tečúcou vodou. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte pod vodou. Spôsobili by ste okamžitý skrat a súčasne hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

• Výrobok zapájajte len do predpisovo nainštalovanej zásuvky, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom sieťového adaptéra. LED diódy sa nedajú stmavovať. Výrobok preto nezapájajte do zásuvky s tlmením osvetlenia.

• V prípade potreby použite predlžovací kábel vhodný do exteriéru.

• Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky
... keď svetidlo necháte bez dozoru,
... pri poruchách počas prevádzky,
... pri búrkach a
... pred čistením výrobku. Pritom ťahajte vždy za sieťový adaptér, nie za prípojný kábel.

• Výrobok používajte len s priloženým sieťovým adaptérom.

• Prípojný kábel sa nesmie prelamovať ani stláčať. Zabráňte kontaktu prípojného kábla s horúcimi povrchmi a ostrými hranami.

• Výrobok sa nesmie elektricky spájať s inými svetelnými reťazami a podobnými výrobkami.

• Spínač zap./vyp. neodpojí sieťový adaptér od prívodu elektrického prúdu. Napájanie elektrickým prúdom môžete prerušiť vytiahnutím sieťového adaptéra zo zásuvky. Dbajte na dobrý prístup k zásuvke, aby ste v prípade potreby mohli rýchlo vytiahnuť sieťový adaptér.

• Neuvádzajte výrobok do prevádzky pri viditeľných poškodeniach na samotnom výrobku, na prípojnom kábli alebo na sieťovom adaptéri.

• Nevykonaávajte na výrobku žiadne zmeny. Ani prípojný kábel nesmieste sami vymieňať. Pri poškodení prípojného kábla výrobok zlikvidujte v súlade s platnými nariadeniami. Zabudované LED diódy sa nedajú a nesmú vymieňať.

• Prípojný kábel umiestnite tak, aby ste sa oň nepotkávali. Kábel nie je vhodný/schválený na uloženie do zeme.

• Neumiestňujte výrobok do jam a priehlbín, v ktorých sa môžu vytvárať mláky.

• Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

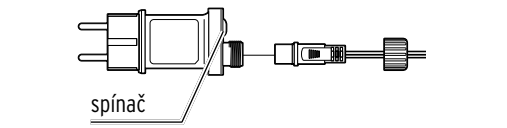
• Výrobok je vhodný do exteriéru do teplôt cca -10 °C. Pri ešte nižších teplotách ho premiestnite do interiéru - inak sa môže poškodiť.

• Výrobok nie je odolný proti silnému vetru, búrke a pod.! Pri hrozbe silného vetra alebo búrky zaistite včasnú demontáž výrobku.

• Výrobok nezapínajte pred vybalením a neprikrývajte ho počas prevádzky.

Použitie

Pripojenie / zapnutie/vypnutie / funkcia časovača



- Zastrčte zástrčku prípojného kábla do zdierky sieťového adaptéra a zaskrutkujte ochrannú krytku.
- Zastrčte sieťový adaptér do zásuvky.
- Stlačte spínač zap./vyp. na sieťovom adaptéri ...
... **1x** na trvalé zapnutie výrobku.
... **2x** na zapnutie výrobku s funkciou časovača. Zelená LED v spínači svieti.
... **3x** na vypnutie výrobku.

Keď výrobok po pripojení k zásuvke už svieti, zmení sa poradie nasledovne:

stlačte 1x = zapnutá funkcia časovača, stlačte 2x = vypnuté atď.

Funkcia časovača: vždy striedavo zapnuté: 6 hodín - vypnuté: 18 hodín.

Čistenie

- Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Výrobok čistite suchou, mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

Likvidácia

 **Přístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo mestská správa.

Technické údaje

Model:	398 696
Sieťový adaptér	
Vstup:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup:	24 V  2 W (symbol  znamená jednosmerný prúd)
Trieda ochrany:	II 
Druh krytia:	IP44
Zdroj svetla:	LEDs
Teplota prostredia:	-10 až +40 °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk



- pl

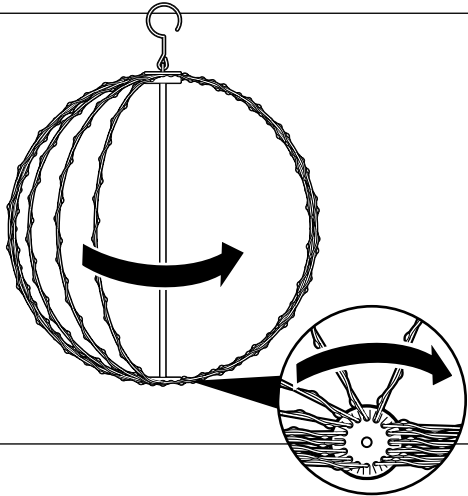
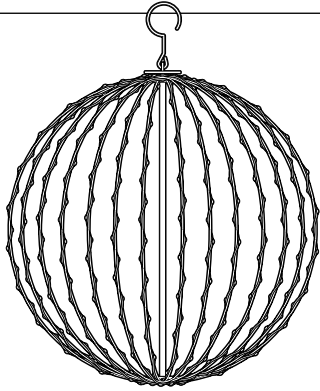
Informacje o produkcie
- hu

Termékismertető

Metalowa kula LED

LED-es fémgömb

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 109128AB5X5X · 2020-05



www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.hu/utmutatok

pl

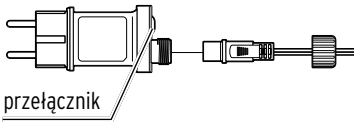
Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z tą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

- Produkt przewidziany jest wyłącznie do celów dekoracyjnych. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt nadaje się zarówno do użytku w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw, wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz i odpowiada stopniowi ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed dostępem za pomocą drutu oraz przed wodą rozpryskową (np. deszczem). Należy go jednak chronić przed silnym deszczem i wodą płynącą. W żadnym wypadku nie wolno użytkować produktu pod wodą. Doprowadziłoby to do natychmiastowego zwarcia i powstania ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Produkt należy podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego. Diody LED nie są ściemnialne, dlatego nie należy podłączać produktu do gniazdka elektrycznego z funkcją ściemniania.
- W razie potrzeby używać przedłużacza, który nadaje się do stosowania na zewnątrz (na wolnym powietrzu).
- Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka, ...
... jeżeli produkt zostawiany jest bez nadzoru,
... jeżeli podczas używania produktu wystąpią usterki,
... w czasie burzy,
... przed przystąpieniem do czyszczenia produktu.
Należy przy tym zawsze ciągnąć za zasilacz sieciowy, a nie za kabel podłączeniowy.
- Produkt wolno użytkować wyłącznie z dołączonym w komplecie zasilaczem sieciowym.
- Kabel podłączeniowy nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel ten należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Produkt nie może być łączony elektrycznie z innymi łańcuchami świetlnymi itp.
- Włącznik/wyłącznik nie odłącza zasilacza sieciowego od dopływu prądu. Zasilanie można przerwać tylko przez wyciągnięcie zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego. Używane gniazdko powinno być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć zasilacz sieciowy.
- Nie używać produktu, gdy produkt, kabel podłączeniowy lub zasilacz sieciowy wykazują widoczne uszkodzenia.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabla podłączeniowego. W razie uszkodzeń kabla podłączeniowego należy usunąć go zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami. Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.
- Kabel podłączeniowy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Kabel ten nie jest przystosowany/ dopuszczony do zakopywania w ziemi.
- Nie ustawiać produktu w nieckach lub zagłębieniach, w których mogą powstawać kałuże.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz w temperaturze minimalnej do ok. -10°C . Przy niższych temperaturach należy przechowywać go w domu. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Produkt nie jest odporny na silny wiatr, wichurę itp.! Produkt należy zdjąć i schować w bezpiecznym miejscu, jeśli nadciąga silny wiatr albo wichura.
- Nie włączać produktu umieszczonego w opakowaniu ani nie przykrywać go w czasie użycia.

Obsługa

Podłączenie / włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego



1. Włożyć wtyczkę kabla podłączeniowego do gniazda w zasilaczu sieciowym i mocno dokręcić osłonę zabezpieczającą.
2. Włożyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.
3. Nacisnąć przełącznik na zasilaczu sieciowym ...
... **1x**, aby włączyć produkt na stałe.
... **2x**, aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego. Zielona dioda LED w przełączniku świeci.
... **3x**, aby wyłączyć produkt.

Jeżeli produkt świeci od razu po podłączeniu do gniazdka elektrycznego, podana kolejność odpowiednio się zmienia: nacisnąć 1x = włączenie funkcji wyłącznika czasowego, nacisnąć 2x = wyłączenie produktu itd.

Funkcja wyłącznika czasowego: na przemian: włączenie na 6 godzin - wyłączenie na 18 godzin.

Czyszczenie

1. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka.
2. Przetrzeć produkt suchą, miękką i niestrzępiącą się szmatką.

Usuwanie odpadów



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Dane techniczne

Model:	398 696
Zasilacz sieciowy	
Wejście:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Wyjście:	24 V 2 W (symbol oznacza prąd stały)
Klasa ochronności:	II
Stopień ochrony:	IP44
Źródło światła:	diody LED
Temperatura otoczenia:	od -10°C do +40°C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl

hu

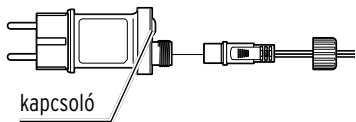
Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

- A termék csak dekorációs célokra szolgál, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. A terméket magánjellegű felhasználásra tervezték, üzleti célokra nem használható.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön.
Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos eszközök szakszerűtlen kezeléséből eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.
- A termék szabadban való használatra alkalmas, és megfelel az IP44 védelmi osztálynak, amely dróttal történő behatolás és fröccsenő víz, pl. eső, elleni védelmet jelent. Óvja viszont nagyobb esőzéstől és folyó víztől. A terméket víz alatt üzemeltetni tilos. Ez azonnali rövidzárlatot okozna, és áramütés veszélye áll fenn.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a terméket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a hálózati adapter műszaki adataival. A LED-ek fényerőssége nem szabályozható. Ezért ne csatlakoztassa a terméket fényerőszabályozós csatlakozóaljzathoz.
- Szükség esetén használjon egy kültéri használatra is engedélyezett hosszabbítót.
- Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz, ...
... ha felügyelet nélkül hagyja a lámpát,
... ha használat közben üzemzavar lép fel,
... vihar esetén,
... mielőtt megtisztítja a terméket. Mindig a hálózati adaptert húzza, ne a csatlakozókábelt.
- A terméket csak a mellékelt hálózati adapterrel szabad üzembe helyezni.
- A csatlakozókábelt nem szabad megtörni vagy összenyomni. A csatlakozókábelt tartsa távol forró felületektől és éles szélektől.
- A terméket más égősorral vagy hasonlókkal elektromosan összekötni tilos.
- A be-/kikapcsoló gomb nem választja le a hálózati adaptert az áramellátásról. Az áramellátást csak a hálózati adapter kihúzásával lehet megszakítani. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat könnyen elérhető legyen, hogy szükség esetén a hálózati adaptert gyorsan ki tudja húzni.
- Ne használja a terméket, ha azon, a csatlakozókábelen vagy a hálózati adapteren sérülés látható.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A csatlakozókábelt is csak szakember cserélheti ki. A csatlakozókábel meghibásodása esetén a terméket a hatályos szabályozás szerint helyezze el a hulladékgyűjtőben. A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy senki ne botorhasson meg benne. A kábel nem alkalmas a földfelszín alatti elhelyezésre, és ez nem is engedélyezett.
- Ne helyezze a terméket olyan gödörbe vagy mélyedésbe, ahol víz gyűlhet össze.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A termék kültéren kb. -10 °C-ig használható. Ennél alacsonyabb hőmérséklet esetén tárolja házon belül, mivel ellenkező esetben megrongálódhat.
- Erős szélnek, viharnek és hasonlóknak a termék nem tud ellenállni! Időben vegye le a terméket, ha erős szél vagy vihar várható.
- A terméket a csomagolásában ne kapcsolja be, és működés közben ne takarja le.

Használat

Csatlakoztatás / be-/kikapcsolás / időzítő funkció



1. Dugja be a csatlakozókábel dugóját a hálózati adapteren lévő aljzatba, és szorosan csavarja rá a védőkupakot.
2. Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzatba.
3. Nyomja meg a hálózati adapteren található be-/kikapcsoló gombot ...
... **1-szer** a termék folyamatos üzemmódba kapcsolásához.
... **2-szer** a termék bekapcsolásához az időzítő funkcióval. A kapcsolóban található zöld LED világít.
... **3-szor** a termék kikapcsolásához.

Ha a termék a hálózatra való csatlakoztatáskor már világít, akkor a sorrend a következők szerint változik:
1 megnyomás = időzítő funkció bekapcsolása,
2 megnyomás = kikapcsolás stb.

Időzítő funkció: mindig váltakozva bekapcsol: 6 órára - kikapcsol: 18 órára.

Tisztítás

1. Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz.
2. Törölje le a terméket egy puha, száraz, nem bolyhosodó ruhával.

Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!
Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Műszaki adatok

Modell:	398 696
Hálózati adapter	
Bemenet:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Kimenet:	24 V 2 W (A jel egyenáramot jelent)
Érintésvédelmi osztály:	II
Védelmi szint:	IP44
Izzók:	LED-ek
Környezeti hőmérséklet:	-10 és +40 °C között

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu